

The Cambridge Handbook of Childhood Multilingualism

Childhood multilingualism has become the norm rather than the exception. This is the first handbook to survey state-of-the-art research on the uniqueness of early multilingual development in children growing up with more than two languages in contact. It provides in-depth accounts of the complexity and dynamics of early multilingualism by internationally renowned scholars who have researched typologically different languages on different continents. Chapters are divided into six thematic areas, following the trajectory, environment and conditions underlying the incipient and early stages of multilingual children's language development. The many facets of childhood multilingualism are approached from a range of perspectives, showcasing not only the challenges of multilingual education and child-rearing but also the richness in linguistic and cognitive development of these children from infancy to early schooling. It is essential reading for anyone interested in deepening their understanding of the multiple aspects of multilingualism, seen through the unique prism of children.

ANAT STAVANS is Associate Professor of Applied Linguistics in the English Department at Beit Berl Academic College. Recent publications include *Multilingualism* (co-authored with Hoffmann, 2015) and *Multilingual Literacy* (co-edited with Breuer, Lindgren, and Van Steendam, 2021).

ULRIKE JESSNER is Professor of English Linguistics at the University of Innsbruck and of Applied Linguistics at the University of Pannonia. Recent publications include *The Multilingual Challenge* (co-edited with Kramsch, 2015) and *International Research on Multilingualism: Breaking with the Monolingual Perspective* (co-edited with Vetter, 2019).

CAMBRIDGE HANDBOOKS IN LANGUAGE AND LINGUISTICS

Genuinely broad in scope, each handbook in this series provides a complete state-of-the-field overview of a major sub-discipline within language study and research. Grouped into broad thematic areas, the chapters in each volume encompass the most important issues and topics within each subject, offering a coherent picture of the latest theories and findings. Together, the volumes will build into an integrated overview of the discipline in its entirety.

Published titles

- The Cambridge Handbook of Phonology*, edited by Paul de Lacy
The Cambridge Handbook of Linguistic Code-switching, edited by Barbara E. Bullock and Almeida Jacqueline Toribio
The Cambridge Handbook of Child Language, Second Edition, edited by Edith L. Bavin and Letitia Naigles
The Cambridge Handbook of Endangered Languages, edited by Peter K. Austin and Julia Sallabank
The Cambridge Handbook of Sociolinguistics, edited by Rajend Mesthrie
The Cambridge Handbook of Pragmatics, edited by Keith Allan and Kasia M. Jaszczolt
The Cambridge Handbook of Language Policy, edited by Bernard Spolsky
The Cambridge Handbook of Second Language Acquisition, edited by Julia Herschensohn and Martha Young-Scholten
The Cambridge Handbook of Biolinguistics, edited by Cedric Boeckx and Kleanthes K. Grohmann
The Cambridge Handbook of Generative Syntax, edited by Marcel den Dikken
The Cambridge Handbook of Communication Disorders, edited by Louise Cummings
The Cambridge Handbook of Stylistics, edited by Peter Stockwell and Sara Whiteley
The Cambridge Handbook of Linguistic Anthropology, edited by N.J. Enfield, Paul Kockelman and Jack Sidnell
The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics, edited by Douglas Biber and Randi Reppen
The Cambridge Handbook of Bilingual Processing, edited by John W. Schwieter
The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research, edited by Sylviane Granger, Gaëtanelle Gilquin and Fanny Meunier
The Cambridge Handbook of Linguistic Multicompetence, edited by Li Wei and Vivian Cook
The Cambridge Handbook of English Historical Linguistics, edited by Merja Kytö and Päivi Pahta
The Cambridge Handbook of Formal Semantics, edited by Maria Aloni and Paul Dekker
The Cambridge Handbook of Morphology, edited by Andrew Hippisley and Greg Stump
The Cambridge Handbook of Historical Syntax, edited by Adam Ledgeway and Ian Roberts
The Cambridge Handbook of Linguistic Typology, edited by Alexandra Y. Aikhenvald and R. M. W. Dixon
The Cambridge Handbook of Areal Linguistics, edited by Raymond Hickey
The Cambridge Handbook of Cognitive Linguistics, edited by Barbara Dancygier
The Cambridge Handbook of Japanese Linguistics, edited by Yoko Hasegawa

The Cambridge Handbook of Spanish Linguistics, edited by Kimberly L. Geeslin

The Cambridge Handbook of Bilingualism, edited by Annick De Houwer and
 Lourdes Ortega

The Cambridge Handbook of Systemic Functional Linguistics, edited by
 Geoff Thompson, Wendy L. Bowcher, Lise Fontaine and David Schöenthal

The Cambridge Handbook of African Linguistics, edited by H. Ekkehard Wolff

The Cambridge Handbook of Language Learning, edited by John W. Schwieter and
 Alessandro Benati

The Cambridge Handbook of World Englishes, edited by Daniel Schreier,
 Marianne Hundt and Edgar W. Schneider

The Cambridge Handbook of Intercultural Communication, edited by Guido Rings and
 Sebastian Rasinger

The Cambridge Handbook of Germanic Linguistics, edited by Michael T. Putnam and
 B. Richard Page

The Cambridge Handbook of Discourse Studies, edited by Anna De Fina and
 Alexandra Georgakopoulou

The Cambridge Handbook of Language Standardization, edited by
 Wendy Ayres-Bennett and John Bellamy

The Cambridge Handbook of Korean Linguistics, edited by Sungdai Cho and
 John Whitman

The Cambridge Handbook of Phonetics, edited by Rachael-Anne Knight and
 Jane Setter

*The Cambridge Handbook of Corrective Feedback in Second Language Learning and
 Teaching*, edited by Hossein Nassaji and Eva Kartchava

The Cambridge Handbook of Experimental Syntax, edited by Grant Goodall

The Cambridge Handbook of Heritage Languages and Linguistics, edited by
 Silvina Montrul and Maria Polinsky

The Cambridge Handbook of Arabic Linguistics, edited by Karin Ryding and
 David Wilmsen

The Cambridge Handbook of the Philosophy of Language, edited by
 Piotr Stalmaszczyk

The Cambridge Handbook of Sociopragmatics, edited by Michael Haugh,
 Dániel Z. Kádár and Marina Terkourafi

The Cambridge Handbook of Task-Based Language Teaching, edited by
 Mohammed Ahmadian and Michael Long

*The Cambridge Handbook of Language Contact: Population Movement and Language
 Change, Volume 1*, edited by Salikoko Mufwene and Anna Maria Escobar

*The Cambridge Handbook of Language Contact: Multilingualism in Population Structure,
 Volume 2*, edited by Salikoko Mufwene and Anna Maria Escobar

The Cambridge Handbook of Romance Linguistics, edited by Adam Ledgeway and
 Martin Maiden

The Cambridge Handbook of Childhood Multilingualism

Edited by

Anat Stavans

Beit Berl College, Israel

Ulrike Jessner

University of Innsbruck, Austria

University of Pannonia, Hungary



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press & Assessment
978-1-108-48401-5 — The Cambridge Handbook of Childhood Multilingualism
Edited by Anat Stavans , Ulrike Jessner
Frontmatter
[More Information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom
One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre,
New Delhi – 110025, India
103 Penang Road, #05–06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9781108484015
DOI: 10.1017/9781108669771

© Anat Stavans and Ulrike Jessner 2022

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2022

A catalogue record for this publication is available from the British Library.

ISBN 978-1-108-48401-5 Hardback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

<i>List of Figures</i>	<i>page ix</i>
<i>List of Tables</i>	<i>x</i>
<i>About the Editors</i>	<i>xi</i>
<i>List of Contributors</i>	<i>xiii</i>
<i>Acknowledgments</i>	<i>xvi</i>

Multilingualism Is Not Bilingualism +1: An Introduction
Anat Stavans & Ulrike Jessner 1

1	Infant Bi- and Multilingual Development	<i>Judit Navracsics</i>	13
2	The Development of Childhood Multilingualism in Languages of Different Modalities	<i>Laura Kanto</i>	38
3	Multilingualism in Early Childhood: The Role of the Input	<i>Margaret Deuchar</i>	58
4	Multilingual Education in Formal Schooling: Conceptual Shifts in Theory, Policy and Practice	<i>Latisha Mary & Christine Hêlot</i>	82

5	Language and Thought in Multilingual Children <i>Ashley Chung-Fat-Yim & Ellen Bialystok</i>	113
6	Multilingual Exposure and Children's Effective Communication <i>Satomi Mishina-Mori</i>	141
7	Metalinguistic Awareness and Early Multilingual Learning <i>Barbara Hofer & Ulrike Jessner</i>	163
8	Code-Switching among Bilingual and Trilingual Children <i>Jeanine Treffers-Daller</i>	190
9	Children's Perception of Their Multilingualism <i>Brigitta Busch</i>	215
10	Multilingualism and Language Play <i>Xiao-lei Wang</i>	235

Part III Family Language Policy		
11	Establishing and Maintaining a Multilingual Family Language Policy <i>Xiao Lan Curdt-Christiansen & Baoqi Sun</i>	257
12	Parental Input in the Development of Children’s Multilingualism <i>Andrea C. Schalley & Susana A. Eisenclas</i>	278
13	Multilingualism, Emotion, and Affect <i>Ana Christina DaSilva Iddings, Eliza D. Butler, & Tori K. Flint</i>	304
14	Siblings’ Multilingual Discourse <i>Vicky Macleroy</i>	325
Part IV Language(s) and Literacy of Multilingual Children through Schooling		
15	Being Plurilingual in the Language Classroom <i>Andrea S. Young</i>	355
16	Literacy Development in the Multilingual Child: From Speaking to Writing <i>Iliana Reyes</i>	376
17	Attitudes, Motivations, and Enjoyment of Reading in Multiple Languages <i>Sara A. Smith & Victoria A. Murphy</i>	393
18	Growing Up with Multilingual Literacies and Implications for Spelling <i>Constanze Weth & Christoph Schroeder</i>	415
19	Assessing Multilinguals <i>Becky H. Huang & Alison L. Bailey</i>	441
20	Plurilingualism and Young Children’s Perspectival Cognition <i>Maureen Hoskyn & Danièle Moore</i>	472
Part V Socialization in Childhood Multilingualism		
21	Building a Plurilingual Identity <i>Adelheid Hu</i>	491
22	Multilingual Parenting in the United States: Language, Culture and Emotion <i>Gigliana Melzi, Nydia Prishker, Viviana Kawas & Jessica Huanacuri</i>	515
23	The Development of the Heritage Language in Childhood Bi-/ Multilingualism <i>Silvina Montrul</i>	537
24	Social Cohesion and Childhood Multilingualism in South Africa <i>Susan Coetzee-Van Rooy</i>	555
25	Growing Up in Multilingual Societies: Violations of Linguistic Human Rights in Education <i>Ajit K. Mohanty & Tove Skutnabb-Kangas</i>	578
Part VI Multilingual Children’s Landscape		
26	Linguistic Landscapes in the Home: Multilingual Children’s Toys, Books and Games <i>Sílvia Melo-Pfeifer</i>	605
27	Linguistic Landscapes in School <i>Eva Vetter</i>	623
28	Children’s Perception of Multilingual Landscapes in Interaction <i>Asta Cekaite</i>	649
	<i>Subject Index</i>	668
	<i>Country Index</i>	675
	<i>Language Index</i>	677

Figures

7.1 MXL task: Two of the following three sentences have the same meaning	page 173
7.2 MXL task: Translation	173
7.3 Metalinguistic Abilities Test: MAT2 (Grammatical functions task)	175
7.4 Metalinguistic Abilities Test: MAT2 (Acceptability task)	176
9.1 Template for language portraits with children	216
9.2 Avin's language portrait	222
12.1 Continuum of discourse strategies	293
13.1 "This is Grandma Zeca and Grandpa Zezico (in memory)"	315
13.2 Selected pages from a child's picture book	317
14.1 Bilingual siblings engaging in a media workshop at the BFI	339
14.2 Storyboard frame no. 4, <i>The Lost Boy and Girl</i>	340
14.3 Storyboard frame no. 8, <i>The Lost Boy and Girl</i>	341
14.4 Bilingual siblings engaging in a pre-production workshop	344
14.5 Bilingual siblings' back story, mood board and stage set for their digital story	346
16.1 Zindi's bilingual letter in Xhosa and English (originally published Bloch & Alexander 2003)	382
16.2 Sercan's bilingual representation of Chango-Marano	384
16.3 Sercan's multilingual representation of A-B-C song in English and Spanish	384
18.1 Example of the motor-cognitive requirements for spelling in an emergent writer by means of a story written and dictated by 5-year-old Merle in cooperation with her mother	419
18.2 Excerpt from 6-year-old Osman's narrated version vs the dictated version of <i>The Lost Envelope</i>	420
18.3 Schematic representation of the function of literacy practices in four multilingual contexts: (a) balanced multilingualism, (b) similar literacies, (c) partly different literacies, (d) different literacies	423
24.1 Ages of acquisition	564

Tables

2.1	Examples of multilingual children acquiring sign language(s) and spoken language(s) from their linguistic environment in Finland	<i>page</i> 42
2.2	Code-blended utterance produced by Lauri at the age of 24 months	50
2.3	Code-switched utterance produced by Leon at the age of 18 months	50
18.1	Schematic representation of language-acquisition settings as combinations of first/second spoken language and first/second written language	427
18.2	Word separation in Turkish spelling of children with German as their first written language	432

About the Editors

Anat Stavans, PhD, is Professor in Applied Linguistics in the English Department at Beit Berl College, Kfar Saba, Israel and the University of Pannonia, Veszprém, Hungary. Her research focuses on developmental and educational linguistics, trilingual acquisition and development, and cross-cultural and cross-linguistic literacy development. She has published extensively on code-switching, narrative input and development, immigrant multilingualism, educational language policy, parent–child interaction, multi-literacy development, and multilingual pragmatics. She co-edited the volume *Studies in Language and Language Education: Essays in Honor of Elite Olshtain* (with Irit Kupferberg, Magnes, 2008) and *Multilingual Literacy* (with Esther Odilia Breuer, Eva Lindgren, and Elke Van Steendam, Multilingual Matters, 2021); she wrote *Linguistic and Developmental Analysis of Child-Directed Parental Narrative Input* (in Hebrew, NCJW) and she co-authored *Multilingualism* (with Charlotte Hoffmann, Cambridge University Press, 2015). She has developed and led intervention projects on early language and literacy development among educators and parents and served as consultant on multilingualism and multi-literacy to several international agencies and institutions. She served as a management committee member on the EU-COST actions on New Speakers in a Multilingual Europe: Opportunities and Challenges and the European Literacy Network. Her most recent research concerns the development of text quality in written expository texts among elementary school children in Israel and pragmatic abilities in bi- versus trilingual young adults.

Ulrike Jessner, PhD, is Professor at the University of Innsbruck, Austria, and at the University of Pannonia, Veszprém, Hungary, where she is a founding member of the International Doctoral School of Multilingualism. She has published widely in the field of multilingualism, with a special focus on the acquisition of English in multilingual contexts. She is the co-author of *A Dynamic Model of Multilingualism* (with Philip

Herdina, *Multilingual Matters*, 2002), which pioneered dynamic systems and complexity theory in international language acquisition research, and the author of *Linguistic Awareness in Multilinguals: English as a Third Language* (Edinburgh University Press, 2006). She has been engaged in the development of the research area of third language acquisition/multilingualism as a founding member and past president of the International Association of Multilingualism. She is a founding editor of the *International Journal of Multilingualism* (Routledge) and of the book series *Trends in Applied Linguistics* (Mouton). In her most recent research projects she has focused on the role of linguistic awareness in language attriters, as well as on linguistic and cognitive competences in multilingual kindergarten children in North and South Tyrol.

Contributors

- Alison L. Bailey, EdD**, Department of Education, School of Education and Information Studies, University of California, Los Angeles, USA
- Ellen Bialystok, PhD**, Department of Psychology, York University, Toronto, Canada
- Brigitta Busch, PhD**, Department of Linguistics, Vienna University, Austria and Stellenbosch University, Stellenbosch, South Africa
- Eliza D. Butler, PhD**, College of Education, Early Childhood Education, Miami Dade College, Miami, USA
- Asta Cekaite, PhD**, Department of Thematic Research, Linköping University, Linköping, Sweden
- Ashley Chung-Fat-Yim, PhD**, Department of Communication Sciences and Disorders, Northwestern University, Evanston, USA
- Susan Coetzee-Van Rooy, PhD**, UPSET research entity, Faculty of Humanities, North-West University, Vanderbijlpark, South Africa
- Xiao Lan Curdt-Christiansen, PhD**, Department of Education, University of Bath, Bath, UK
- Ana Christina DaSilva Iddings, PhD**, Department of Teaching and Learning, Peabody College, Vanderbilt University, Nashville, USA
- Margaret Deuchar, PhD**, Department of Theoretical and Applied Linguistics, University of Cambridge, UK
- Susana A. Eisenclas, PhD**, School of Humanities, Languages and Social Science, Griffith University, Australia
- Tori K. Flint, PhD**, Department of Curriculum and Instruction, College of Education, University of Louisiana at Lafayette, Lafayette, USA
- Christine Hélot, PhD**, Faculty of Education and Lifelong Learning (INSPÉ), University of Strasbourg, Strasbourg, France
- Barbara Hofer, PhD**, DyME Research Group, Innsbruck University, Innsbruck, Austria
- Adelheid Hu, PhD**, Department for Humanities, Faculty for Humanities, Education and Social Sciences, University of Luxembourg, Luxembourg

- Jessica Huancacuri, MA**, Applied Psychology, New York University, New York, USA
- Becky H. Huang, PhD**, Department of Bicultural-Bilingual Studies, College of Education and Human Development, University of Texas at San Antonio, San Antonio, USA
- Laura Kanto, PhD**, Department of Language and Communication Studies, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland
- Viviana Kawas, BA**, Department of Applied Psychology, Steinhardt School of Culture, Education, and Human Development, New York University, New York, USA
- Vicky Macleroy, EdD**, Educational Studies, Goldsmiths, University of London, London, UK
- Latisha Mary, PhD**, Faculty of Education and Lifelong Learning (INSPÉ), University of Strasbourg, Strasbourg, France
- Silvia Melo-Pfeifer, PhD**, Faculty of Education, University of Hamburg, Hamburg, Germany
- Gigliana Melzi, PhD**, Department of Applied Psychology, New York University, New York, USA
- Satomi Mishina-Mori, PhD**, College of Intercultural Communication, Rikkyo University, Tokyo, Japan
- Ajit K. Mohanty, PhD**, National Multilingual Education Resource Consortium (NMRC), Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India
- Silvina Montrul, PhD**, Department of Spanish and Portuguese/Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, USA
- Danièle Moore, PhD**, Faculty of Education, Simon Fraser University, Vancouver, Canada and DILTEC, Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, Paris, France
- Victoria A. Murphy, PhD**, Department of Education, University of Oxford, Oxford, UK
- Judit Navracsics, PhD**, Department of Applied Linguistics, Institute for Hungarian and Applied Linguistics, University of Pannonia, Veszprém, Hungary
- Nydia Prishker, PhD**, Applied Psychology, Steinhardt School of Culture, Education, and Human Development, New York University, New York, USA
- Liana Reyes, PhD**, Center for Latina American Studies, Education, University of Arizona, Tucson, USA
- Andrea C. Schalley, PhD**, Department of Language, Literature and Intercultural Studies, Faculty of Arts and Social Sciences, Karlstad University, Karlstad, Sweden
- Christoph Schroeder, PhD**, German Studies, Faculty of Arts, University of Potsdam, Potsdam, Germany
- Tove Skutnabb-Kangas, PhD**, Åbo Akademi University, Vasa, Finland; retired
- Sara A. Smith, PhD**, Department of Language, Literacy, EdD, Exceptional Education, and Physical Education, University of South Florida, Tampa, USA

Baoqi Sun, PhD, Centre for Research in Child Development, Office of Education Research, National Institute of Education, Nanyang Technological University, Jurong West, Singapore

Jeanine Treffers-Daller, PhD, University of Reading, Department of English Language and Applied Linguistics, Reading, UK

Eva Vetter, PhD, Centre for Teacher Education/Department of Linguistics, University of Vienna, Vienna, Austria

Xiao-lei Wang, PhD, Adelphi University, College of Education and Health Sciences, Garden City, USA

Constanze Weth, PhD, Faculty of Humanities, Social and Educational Sciences, University of Luxembourg, Luxembourg

Andrea S. Young, PhD, Faculty of Education and Lifelong Learning (INSPÉ), University of Strasbourg, Strasbourg, France

Acknowledgments

The Cambridge Handbook of Childhood Multilingualism gestated during different encounters of the editors in Austria, Germany, Spain, Portugal, Israel, Hungary, and in cyberspace. As it goes to press, we wish to extend our thanks to all the contributors, who have not only generously and patiently endured the perils of the project and production of the volume but have also shown understanding and endurance of the unexpected delay due to the Covid-19 pandemic.

We thank our colleagues for the invaluable intellectual contribution, across languages and geographic sceneries, to the field of childhood multilingualism – a field that is typically embedded in sociolinguistic, psycholinguistic, and educational treatments of multilingualism. Their contribution is paramount to putting childhood multilingualism center stage in understanding major trends of worldwide linguistic realities. For us, the editors, who have either grown up multilingual or become multilingual in the course of life, this has been an enriching and educating experience that exposed us to realities in different corners of multilingualism, of the children's world, and of places around the globe. We thank you all.

We wish to thank the team at Cambridge University Press, Edward, Helen, Josh, Dhivya, and Lesley for their hard work, guidance, and help throughout the process which enabled us to bring this ship to port. We extend our gratitude to Beit Berl College for the grant that supported this publication and to Dr. Miriam Ovadia for her work on the production of the index.

We wish to thank our academic institutions, University of Innsbruck, Beit Berl College, and University of Pannonia, for providing us with the hub from which we expand our expertise bringing this volume to fruition.

This book has been a very central part of our lives over the years of its production, often blurring the borders in our minds and hearts between work and life. We wish to thank our families for their understanding and

patience in enduring our moments of absence (both mental and physical), our ups and downs, our worries. Most importantly, we wish to acknowledge that the idea of this book has been as much their contribution as our academic endeavor. Our parents, spouses, children, and grandchildren have been the mirror and compass of the planning and outcome of this project.